



SVET
EVROPSKE UNIJE



9866/08 (Presse 140)

(OR. en)

ZAČASNA RAZLIČICA

SPOROČILO ZA JAVNOST

2869. seja Sveta

Splošne zadeve in zunanji odnosi

Splošne zadeve

Bruselj, 26. maj 2008

Predsednica **Dimitrij Rupel,**
slovenski minister za zunanje zadeve

* Za 2870. sejo o zunanjih odnosih glej ločeno sporočilo za javnost (9868/08).

P R E S S E

Glavni rezultati Sveta

*Svet je odobril pogajalske direktive za nov splošni okvirni sporazum z **Rusijo**.*

Cilj pogajanj bo sklenitev sporazuma, ki naj bi nadomestil obstoječi sporazum o partnerstvu in sodelovanju, zajemal pa naj bi še več področij sodelovanja in omogočal prihodnji razvoj dvostranskih odnosov v različnih sektorjih.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	5
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

PRIPRAVA JUNIJSKEGA ZASEDANJA EVROPSKEGA SVETA.....	7
---	---

DRUGE ODOBRENE TOČKE*ZUNANJI ODNOSI*

– Odnosi EU-Rusija – pogajalske direktive za nov sporazum	8
– Posebni predstavnik EU za Afganistan – podaljšanje mandata	8
– Letno poročilo o skupni zunanji in varnostni politiki	8
– EU/Švica – Sporazum o prostem pretoku oseb – širitev EU	9
– Sporazuma z Gruzijo in Armenijo – širitev EU.....	9

EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

– Enotno poročilo o napredovanju glede vojaških zmogljivosti EU.....	9
– Letno poročilo o usposabljanju, ki se nanaša na EVOP.....	10
– Program vaj EU za obdobje 2009–2013	10

RAZVOJNO SODELOVANJE

– Konferenca Združenih narodov za trgovino in razvoj	10
– Blago	11

TRGOVINSKA POLITIKA

– Ukrajina – jekleni izdelki.....	11
-----------------------------------	----

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

SPLOŠNE ZADEVE

- Posvetovanja v drugih sestavah Sveta 11

GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE

- Izterjava terjatev za določene prelevmane, carine in davke 12

PRORAČUN

- Presežek, ki izhaja iz izvrševanja proračuna za leto 2007..... 12

RIBIŠTVO

- Sporazum o partnerstvu med EU in Sejšeli..... 12

KMETIJSTVO

- Sklad Skupnosti za tobak 13
- Pregled transakcij v sklopu jamstvenega sklada..... 13

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Karel DE GUCHT
Olivier CHASTEL

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za zunanje zadeve, pristojen za pripravo
predsedovanja EU, pri ministru za zunanje zadeve

Bolgarija:

Ivajlo KALFIN
Nina RADEVA

podpredsednik vlade in minister za zunanje zadeve
namestnica ministra za gospodarstvo in energijo

Češka:

Alexandr VONDRA
Karel SCHWARZENBERG

podpredsednik vlade, pristojen za evropske zadeve
minister za zunanje zadeve

Danska:

Michael ZILMER-JOHNS

državni sekretar za zunanjo in varnostno politiko, politiko
EU in koordinacijo z EU

Nemčija:

Günter GLOSER

državni minister

Estonija:

Urmas PAET

minister za zunanje zadeve

Irski:

Michael MARTIN

minister za zunanje zadeve

Grčija:

Dora BAKOYANNI

ministrica za zunanje zadeve

Španija:

Diego LÓPEZ GARRIDO

državni sekretar za Evropsko unijo

Francija:

Bernard KOUCHNER
Jean-Pierre JOUYET

minister za zunanje in evropske zadeve
državni sekretar za zunanje in evropske zadeve in
pomočnik ministra za zunanje zadeve

Italija:

Franco FRATTINI

minister za zunanje zadeve

Ciper:

Markos KYPRIANOU

minister za zunanje zadeve

Latvija:

Māris RIEKSTIŅŠ

minister za zunanje zadeve

Litva:

Petras VAITIEKŪNAS

minister za zunanje zadeve

Luksemburg:

Jean ASSELBORN

podpredsednik vlade, minister za zunanje zadeve in
priseljavanje

Madžarska:

Kinga GÖNCZ

minister za zunanje zadeve

Malta:

Tonio BORG
Godwin GRIMA

podpredsednik vlade, minister za zunanje zadeve
glavni stalni sekretar v Uradu predsednika vlade

Nizozemska:

Maxime VERHAGEN

minister za zunanje zadeve

Avstrija:

Ursula PLASSNIK

zvezna ministrica za evropske in mednarodne zadeve

Poljska:

Radosław SIKORSKI
Mikołaj DOWGIELEWICZ

minister za zunanje zadeve
državni sekretar v Uradu Odbora za evropske integracije

Portugalska:

Luís AMADO

Manuel LOBO ANTUNES

državni minister ("Ministro de Estado"), minister za
zunanje zadeve
državni sekretar, pomočnik ministra za zunanje zadeve, in
državni sekretar za evropske zadeve

Romunija:

Lazar COMANESCU
Anton NICULESCU

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za mednarodne zadeve in
medinstitucionalne odnose na Ministrstvu za
zunanje zadeve

Slovenija:

Dimitrij RUPEL
Andrej ŠTER
Matjaž ŠINKOVEC
Janez LENARČIČ

minister za zunanje zadeve
državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve
državni sekretar v kabinetu predsednika vlade
državni sekretar v Službi vlade RS za evropske zadeve

Slovaška:

Ján KUBIŠ

minister za zunanje zadeve

Finska:

Alexander STUBB

minister za zunanje zadeve

Švedska:

Carl BILDT
Cecilia MALMSTRÖM

minister za zunanje zadeve
ministrica za evropske zadeve

Združeno kraljestvo:

Jim MURPHY

državni sekretar za evropske zadeve

.....
Komisija:

Margot WALLSTRÖM,

podpredsednica

.....
Generalni sekretariat Sveta:

Javier SOLANA

generalni sekretar/visoki predstavnik za SZVP

TOČKE RAZPRAVE**PRIPRAVA JUNIJSKEGA ZASEDANJA EVROPSKEGA SVETA**

Svet je preučil osnutek obrazloženega dnevnega reda, ki ga je predsedstvo pripravilo za zasedanje Evropskega sveta, ki bo 19. in 20. junija v Bruslju (*dok. 9410/08*). Podrobnosti zasedanja bodo obravnavane na seji Sveta 16. junija.

Evropski svet naj bi obravnaval naslednje zadeve:

- stanje ratifikacij in napredovanje priprav v zvezi z Lizbonsko pogodbo;
- svoboda, varnost in pravica;
- politične posledice visokih cen hrane;
- gospodarska, socialna in okoljska vprašanja;
- Zahodni Balkan;
- zunanji odnosi (zlasti pa: uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja ZN ter krepitev evro-sredozemskega procesa, t. i. barcelonskega procesa, in vzhodne razsežnosti evropske sosedске politike).

Na podlagi obrazloženega osnutka dnevnega reda bo oblikovan osnutek sklepov Evropskega sveta, ki jih bo pripravilo predsedstvo in jih predložilo Odboru stalnih predstavnikov pred sejo Sveta 16. junija.

DRUGE ODOBRENE TOČKE**ZUNANJI ODNOSI****Odnosi EU-Rusija – pogajalske direktive za nov sporazum**

Svet je odobril pogajalske direktive za sporazum, ki bo zagotavljal nov splošni okvir za odnose med EU in Rusijo.

Odnosi med EU in Rusijo so se od podpisa sporazuma o partnerstvu in sodelovanju junija 1994 na Krfu bistveno okrepili. Rusija in EU sta na zaporednih vrhunskih srečanjih, ki so se vrstila od leta 2005 dalje, sklenili, da bosta vzpostavili novo podlago za svoje odnose. Cilj pogajanj bo sklenitev novega sporazuma, ki naj bi nadomestil trenutni sporazum o partnerstvu in sodelovanju, zajemal pa naj bi še več področij sodelovanja in omogočal prihodnji razvoj dvostranskih odnosov v različnih sektorjih.

Posebni predstavnik EU za Afganistan – podaljšanje mandata

Svet je sprejel skupni ukrep o podaljšanju mandata Francesca Vendrella kot posebnega predstavnika EU za Afganistan do 30. junija 2008 (8740/08). Skupni ukrep spreminja skupni ukrep 2008/131/SZVP.

Letno poročilo o skupni zunanji in varnostni politiki

Svet je odobril letno poročilo, namenjeno Evropskemu parlamentu, o glavnih vidikih in temeljnih usmeritvah skupne zunanje in varnostne politike EU v letu 2007, vključno s posledicami za splošni proračun EU (8617/08).

Poročilo opisuje dejavnosti na področju SZVP (skupna stališča, skupni ukrepi in izvedbeni sklepi) in preučuje možnosti prihodnjih ukrepov.

Zbirni sezname instrumentov s področja SZVP (izjave, demarše, srečanja v okviru političnega dialoga) so enkrat letno objavljeni v ločenem dokumentu. Informacije o letu 2007 so podane v dokumentu 6084/08.

V zvezi z zadevami s področja SZVP so na spletnem mestu Sveta (<http://consilium.europa.eu>) na voljo: seznam zakonodajnih aktov s področja SZVP, izjave, informacije o posebnih predstavnikih EU, koledar dejavnosti na področju SZVP, vključno s srečanji v okviru političnega dialoga s tretjimi državami.

EU/Švica – Sporazum o prostem pretoku oseb – širitev EU

Svet je sprejel sklep o odobritvi podpisa Protokola k sporazumu s Švico o prostem pretoku oseb glede sodelovanja Bolgarije in Romunije kot pogodbenic sporazuma zaradi njunega pristopa k EU januarja 2007 (8689/08).

Sporazum o prostem pretoku oseb je začel veljati junija 2002.

Sporazuma z Gruzijo in Armenijo – širitev EU

Svet je sprejel sklep o odobritvi sklenitve protokola k sporazumu EU o partnerstvu in sodelovanju z Armenijo (8840/08) in sklep o odobritvi sklenitve protokola k takšnemu sporazumu z Gruzijo (8947/08) zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije k EU januarja 2007.

EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

Opomba: glej sklepe Sveta o EVOP v sporočilu za javnost v zvezi z zunanjimi odnosi, dok. 9868/08.

Enotno poročilo o napredovanju glede vojaških zmogljivosti EU

Svet se je seznanil s poročilom o napredku na področju razvoja vojaških zmogljivosti EU.

V poročilu je opisano trenutno stanje dejavnosti, ki potekajo od novembra 2007 dalje, zadevajo pa povečanje vojaških zmogljivosti EU in proces razvoja zmogljivosti.

Letno poročilo o usposabljanju, ki se nanaša na EVOP

Svet se je seznanil s poročilom za leto 2008 o EVOP (evropska varnostna in obrambna politika) in usposabljanju na področju EVOP (8983/08).

Poročilo za leto 2008 se navezuje na izsledke iz poročil o usposabljanju iz preteklih let. Temelji na poročilih o oceni dejavnosti usposabljanja za obdobje od maja 2007 do aprila 2008 (zlasti dejavnosti usposabljanja Evropske akademije za varnost in obrambo), razpravah v pristojnih telesih Sveta in izsledkih vprašalnika.

Program vaj EU za obdobje 2009–2013

Svet je odobril osnutek programa vaj EU za obdobje 2009–2013.

RAZVOJNO SODELOVANJE**Konferenca Združenih narodov za trgovino in razvoj**

Svet se je seznanil z izidom 12. zasedanja Konference Združenih narodov za trgovino in razvoj (UNCTAD XII), ki je potekalo od 20. do 25. aprila 2008 v Akri v Gani (9394/08).

Člani UNCTAD so dosegli soglasje glede dveh dokumentov: izjave iz Akre in sporazuma iz Akre (www.unctadxii.org). "Obravnavanje razvojnih priložnosti in izzivov globalizacije" je bila glavna tema konference.

Svet je glavne cilje in prednostne naloge EU za UNCTAD XII določil oktobra 2007 (14209/07).

Blago

Svet je sprejel sklepe o izvajanju akcijskega načrta EU o kmetijskih blagovnih verigah, odvisnosti in revščini ter o partnerstvu med EU in Afriko v podporo razvoju bombažnega sektorja.

V njih poziva Komisijo in države članice, naj spričo vedno višjih cen hrane in izzivov, s katerimi se soočajo revne države, odvisne od primarnih proizvodov, sledijo usklajenemu in proaktivnemu pristopu. Tu je poudarjena potreba po večji sinergiji in skladnosti med trgovinskimi, razvojnimi, okoljskimi in socialnimi politikami.

Sklepi so navedeni v dokumentu [9251/08](#).

TRGOVINSKA POLITIKA**Ukrajina – jekleni izdelki**

Svet je potem, ko je Ukrajina ta mesec pristopila k Svetovni trgovinski organizaciji, razveljavil uredbo 752/2007 o omejitvah za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz te države.

SPLOŠNE ZADEVE**Posvetovanja v drugih sestavah Sveta**

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva o posvetovanjih v drugih sestavah Sveta (9414/08).

GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE**Izterjava terjatev za določene prelevmane, carine in davke**

Svet je sprejel kodificirano različico direktive 76/308/EGS o določitvi pravil, katerih namen je zagotoviti, da bodo terjatve za določene prelevmane, carine in davke, ki nastanejo v drugih državah članicah, izterjane v vseh državah članicah (8717/08).

Nova direktiva nadomešča različne akte, ki so vključeni v direktivo 76/308/EGS, hkrati pa v celoti ohranja njeno vsebino. Direktiva 76/308/EGS se s tem razveljavi.

PRORAČUN**Presežek, ki izhaja iz izvrševanja proračuna za leto 2007**

Svet je pripravil predlog spremembe proračuna št. 4 k splošnemu proračunu EU za leto 2008 v zvezi z vključitvijo presežka v proračun, ki izhaja iz izvrševanja proračuna za leto 2007, v skladu s proračunskim postopkom. Proračunski dokument bo posredovan Evropskemu svetu. (9433/08)

RIBIŠTVO**Sporazum o partnerstvu med EU in Sejšeli**

Svet je sprejel uredbo o spremembi protokola, ki za obdobje od januarja 2005 do 17. januarja 2011 določa ribolovne možnosti in finančni prispevek, predvidene po sporazumu o ribolovu s Sejšeli (16664/07 in 16663/07).

S spremembami se ob upoštevanju povprečne ravni ulova v preteklih treh letih poveča referenčna tonaža za ribiška plovila, uvede finančna podpora za partnerstvo in poveča delež, ki ga plačujejo lastniki plovil.

Ribolovne možnosti za ribiška plovila EU, določene v protokolu in uredbi št. 115/2006, se ne spremenijo.

KMETIJSTVO**Sklad Skupnosti za tobak**

Svet je sprejel uredbo o spremembi uredb 1782/2003 in 1234/2007, da bi bil znesek v višini 5 % pomoči za tobak, dodeljene za leti 2008 in 2009, tako kot v letu 2006 prenesen v Sklad Skupnosti za tobak (7386/08).

Sklad Skupnosti za tobak je namenjen financiranju kampanj proti kajenju in ukrepov za pospeševanje preusmeritve proizvodnje. Velja za uspel primer sinergije med kmetijsko in zdravstveno politiko.

Pregled transakcij v sklopu jamstvenega sklada

Svet je sprejel kodificirano različico uredbe 4045/89 o pregledu transakcij, ki so del sistema financiranja Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada, s strani držav članic (8718/08).

Uredba 4045/89 je bila večkrat spremenjena, posledično pa so bile njene določbe razdrobljene po različnih zakonodajnih aktih. V kodificirani različici so razne spremembe združene v en akt brez vsebinskih sprememb in ta kodificirana različica nadomešča akte, vključene vanjo, s tem pa zagotavlja jasnost in pravno varnost.